

✠ In nomine domini dei eterni et salbatoris nostri Ihesu Christi anno ab incarnatione eius millesimo centesimo Nono. Temporibus nostri domini Rogerii gloriosissimi ducis Vicesimo die intrantis mensis ianuarius tertia indictione. Intus castellum montorum finibus rotense. Dum esset dominus senior et genitor meus Rogerius ac filius quondam domini Turgisi de rota. In curia eiusdem castelli muntori ante presentiam quorundam bonorum militum de castello sancti severini et de castello lauri et etiam ante Iudices et alios bonos homines de supradicto castello montorum ibi existentes. Guilielmus carbonus ac filius quondam Riccardi domini de castro montis fortis bona sua voluntate. et per preceptum et voluntatem etiam absolutionem supradicti senioris domini Rogerii genitoris mei. per fidem suam quam in manibus meis misit. deventi hominem meum ligium. de puro corde et pura voluntate sine fraude et malo ingenio. michi Robberto ac filio supradicti domini senioris mei Rogerio de sancto severino. Et presentialiter ipse predictus guilielmus carbonus per sancta dei evangelia per dexteram suam iuravit mihi iamdicto Robberto ac filio supradicti domini mei senioris Rogerii de sancto severino et heredibus meis de puro corde et pura voluntate. et sine fraude et malo ingenio. quod ab hac ora in antea aliquo modo non esset in consilio dictione vel opere ut ego predictus Robbertus et mei heredes perdamus vitam vel aliquod membrum de nostris corporibus. Et neque si captus vel debeam esse captus aliquo modo vel aliquo ingenio ad nostrum dampnum. Et consilium quod ego iamdictus Robbertus vel mei heredes tibi crediderimus si consilium tam grande fuerit ut ad damnum de personis nostris

✠ Nel nome del Signore Dio eterno e Salvatore nostro Gesù Cristo, nell'anno millesimo centesimo nono dalla sua incarnazione, nei tempi del nostro signore Ruggiero gloriosissimo duca, nel ventesimo giorno del presente mese di gennaio, terza indizione. Dentro il castello di **montorum** nei confini **rotense** mentre vi era il signore e genitore mio domino Ruggiero, figlio del fu domino **Turgisi de rota**, nella Curia dello stesso castello di **muntori** in presenza di alcuni onesti cavalieri del castello di **sancti severini** e del castello di **lauri** e anche davanti a giudici e ad altri onesti uomini del sopraddetto castello di **montorum** che ivi stavano, Guglielmo Carbone, figlio del fu Riccardo signore del castro di **montis fortis**, di sua spontanea volontà, e per ordine e volontà e anche permesso del sopraddetto signore domino Ruggiero mio genitore, per fede sua che affidò nelle mie mani é diventato uomo a me ligio, di puro cuore e pura volontà, senza inganno e cattiva intenzione, a me Roberto, figlio dell'anzidetto signore mio domino Ruggiero di **sancto severino**. E in persona lo stesso predetto Guglielmo Carbone per i santi Vangeli di Dio giurò con la sua destra a me già detto Roberto, figlio dell'anzidetto signore mio domino Ruggiero di **sancto severino**, e ai miei eredi, di puro cuore e pura volontà, senza inganno e cattiva intenzione, che da questa ora in poi in alcun modo non vi sia in consiglio, parola o opera che io predetto Roberto e i miei eredi perdiamo la vita o qualsiasi membro dei nostri corpi e né che sia catturato o debba essere catturato in qualsiasi modo o qualsiasi artificio a nostro danno. E la decisione che io già detto Roberto o i miei eredi avremo affidato a te se sarà decisione tanto grande che possa in qualche modo

vel de rebus nostris reverti aliquo modo possit. non debeatis illud consilium alicui homini vel mulieri dicere. vel palificare sine nostra licentia et voluntate. Terram quam hodie habemus et in antea nos et nostri heredes habituri sumus. et maxime supradictum castellum montori cum. omnibus pertinentiis suis adiuvabitis nos tenere. et defendere sine fraude et malo ingenio contra omnes homines et feminas. qui nobis et nostris heredibus tollere aut invadere voluerint. Et si forte aliquo casu foris facto nobis vel nostris heredibus feceritis. Si ipsum foris factum tale ferit ut forte ad personas nostras vel de heredibus nostris vel ad ipsum tenimentum nostrum pertinet. si inde per nos vel per nostros heredes vel per certum nuntium ex nostra parte summonitus fueris infra quadraginta dierum spatium in nostra curia videlicet in castello montori vel in pertinentiis eius si nobis placuerit sine aliqua dilatatione iustitiam facere debes. nisi forte tale exonium habueris quod parutum fuerit. et sine fraude. Si vero ipse prefatus guilielmus de persona sua vel homines eius. hominibus nostris foris factum fecerit. tunc ipse guilielmus hominibus nostris infra quindecim dierum spatium. in curia sua videlicet in forino sine aliqua dilatatione iustitiam facere debet. si idem summonitus per certum nuntium fuerit. Et si parutum fuerit quod illis ut dictum est iustitiam non fecerit tunc in curia nostra videlicet in castello montori vel in pertinentiis eius si nobis placuerit. eis iustitiam facere debet. nisi forte tale exonium habuerit quod parutum fuerit. et sine fraude. Que omnia supradicta quomodo et qualiter superius legitur. ipse prefatus guilielmus carbone bona sua voluntate sicut ei placuit. Et per consensum et voluntatem et preceptum. et etiam omnem absolutionem quam ei presentialiter fecit ipse predictus dominus senior Rogerius genitor meus de omni ligietate et sacramento quod ei fecerat. per

essere volta a danno delle persone nostre o dei nostri beni, non dovete dire tale decisione ad alcun uomo o donna o rendere pubblica senza nostra licenza e volontà. La terra che oggi abbiamo e che in futuro noi e i nostri eredi avremo e massimamente il sopraddetto castello di **montori** con tutte le sue pertinenze ci aiuterete a tenere e difendere senza frode o cattiva volontà contro tutti gli uomini e donne che vollesero toglierli a noi e ai nostri eredi o invaderli. E se eventualmente in qualche occasione farete una offesa a noi o ai nostri eredi, qualora l'offesa sarà tale che per caso riguardasse le persone nostre o dei nostri eredi o il nostro territorio se pertanto da noi o dai nostri eredi e per certo messaggero da parte nostra sarete chiamati, entro il termine di quaranta giorni nella nostra Curia vale a dire nel castello di **montori**, o nelle sue pertinenze se a noi piacerà, senza alcuna dilazione devi fare giustizia se non eventualmente avrai giustificazione tale da essere evidente e senza inganno. Se invero lo stesso predetto Guglielmo di persona sua o i suoi uomini faranno offesa ai nostri uomini, allora lo stesso Guglielmo entro il termine di quindici giorni nella sua Curia vale a dire in **forino** senza alcuna dilazione deve fare giustizia ai nostri uomini, se lo stesso sarà avvertito da certo messaggero. E se risulterà evidente che non avrà fatto giustizia a quelli, come é stato detto, allora nella Curia nostra vale a dire nel castello di **montori**, o nelle sue pertinenze se a noi piacerà, deve fare a loro giustizia, se non eventualmente vi sarà giustificazione tale da essere evidente, e senza inganno. Tutte le quali cose sopraddette, come e nel modo in cui sopra si legge, il predetto Guglielmo Carbone di sua spontanea volontà come a lui piacque. E per consenso e volontà e ordine e anche con completo

manus suas quas in manibus meis misit. ligium humagium mihi fecit. Et omnia predicta presentialiter sicut supra scriptum est. per dexteram suam ad sancta dei evangelia iuravit sine aliqua fraude et malo ingenio. mihi prefato Robberto et meis heredibus ad tenere et adimplere. quomodo et qualiter superius legitur. Et sic eum adiuvet deus pater et filius et spiritus sanctus. et illa sancta dei evangelia super quibus iureiurando per dexteram suam iuravit. Propter quod ego prefatus Robbertus supradicti domini mei Roggerii senioris de sancto severino bona mea voluntate. et per consensum etiam et voluntatem et preceptum supradicti domini senioris Rogerii genitoris nostri investivi et confirmavi tibi predicto guilielmo carboni quam et tuis heredibus per unum anulum aureum omne et totum illud quod supradictus dominus senior Rogerius genitor meus antecessoribus tuis et tibi donaverat. Videlicet ipsum castrum forinum cum omnibus pertinentiis eius. et totum illud quod inter castellum montori et in pertinentiis eiis. Et totum illud quod in pertinentiis sancti severini tenetis. Et etiam totum illud quod in ipso loco casale balani habetis. et quod est de pertinentiis supradicti castelli lauri. Que omnia sicut a supradicto domino seniori Roggerio genitori nostro tenuisti. sic amodo et in antea vos et vestri heredes per nos et per nostros heredes omnibus modis securiter et firmiter habeatis et possideatis. Et nos et nostri heredes vos et vestros heredes cum exfortio nostro debeamus adiubare sine fraude et malo ingenio ipsum iamdictum castrum forinum cum omnibus pertinentiis eius. et totum illud quod tenetis in pertinentiis castelli montori. et hoc etiam quod tenetis in territoriis sancti severini. Et hoc etiam quod tenetis in ipso iamdicto casale balani pertinenti supradicti castelli lauri. Tenere et defendere contra omnes homines et feminas qui vobis et vestris heredibus

annullamento, che a lui in persona fece il predetto domino signore Ruggiero genitore mio, di ogni legame e giuramento che a lui aveva fatto, tramite le sue mani che mise nelle mie mani fece a me legame di subordinazione. E tutte le cose predette in persona, come sopra é stato detto, con la sua destra giurò sui santi Vangeli di Dio senza alcuna frode e cattiva intenzione a me predetto Roberto e ai miei eredi di osservare e adempiere come e nel modo in cui sopra si legge. E così lo aiuti Dio Padre e il Figlio e lo Spirito Santo e quei santi Vangeli di Dio sopra i quali giurò giurando secondo legge con la sua destra. Pertanto io predetto Roberto, *figlio* del sopraddetto domino mio Ruggiero signore di **sancto severino**, di mia spontanea volontà e anche per consenso e volontà e ordine dell'anzidetto domino signore Ruggiero nostro genitore ho investito e confermato a te predetto Guglielmo Carbone nonché ai tuoi eredi mediante un anello d'oro per intero tutto quello che il sopraddetto domino signore Ruggiero genitore mio aveva donato ai tuoi predecessori, vale a dire castro **forinum** con tutte le sue pertinenze e tutto quello che tenete tra il castello di **montori** e nelle sue pertinenze e nelle pertinenze di **sancti severini**. E anche tutto quello che avete nello stesso luogo nel casale di **balani** e che é delle pertinenze del predetto castello di Lauro. Tutte le quei cose come teneste dall'anzidetto domino signore Ruggiero genitore nostro, così d'ora in poi voi e i vostri eredi per noi e per i nostri eredi in tutti i modi sicuramente e fermamente abbiate e possediate. E noi e i nostri eredi dobbiamo aiutare voi e i vostri eredi con le nostre forze senza frode o cattiva volontà a tenere e difendere contro ogni uomo e donna che volesse toglierli a voi e ai vostri eredi o invaderli il già detto castro **forinum** con tutte le sue pertinenze e tutto quello che tenete nelle

tollere aut invadere voluerint. Et etiam de supradicto tenimento que per datum supradicti domini senioris Roggerii genitoris mei. et nostrum tenetis. non debeamus nos et nostri heredes vos et vestros heredes aliquo modo minuare vel decrescere. Immo si ammodo nobis vel nostris heredibus vobis vel vestris heredibus de tenimentis dare placuerit non debeamus nos et nostri heredes vos et vestros heredes inde minuare vel decrescere. Item debeamus vos et vestros heredes adiubare sicut supra dictum est tenere et defendere contra omnes homines et feminas qui vobis et vestris heredibus tollere aut invadere voluerint. Et heredes nostri post mortem vestram infra octo dierum spatium cum a nobis vel nostris heredibus summoniti fuerint nobis vel nostris heredibus iurent et conservent omnia que tu nobis et nostris heredibus per sancta dei evangelia per dexteram tuam iurastis. Ita quod in illis octo diebus nobis et nostris heredibus contrarium seu damnum non faciant. neque inimicos nostros in castellis eorum non receptent. Unde quoniam in huiusmodi causis boni et leales homines interesse debent. Idcirco supradictus dominus senior Roggerius genitor meus curiam suam de quibusdam bonis hominibus terre sue exfortiare fecit. De sancto severino isti fuerunt. videlicet Perone de sancto severino filius quondam raynonis. Robbertum caputasinum. Herbertum caputasinum. Ugo caputasinum. Guilielmus filius ohelle. Ugo de sillia. Caragdodum. Gizzelmu caputasinum. Robbertus de sessa. Petrus cazza. Guilielmus de sarno. Landolfu buttillerius. De castello montori Iudices et alii boni homines interfuerunt. Isti videlicet Alferius iudex. Petrus iudex. Iohannes iudex. Donaddeus de lu castaldu. Iohannes trincianoctem. Robbertus de salerno. Iohannes de salerno. Falcus de maranco. Leo raspacaput. Petrus de ciaro.

pertinenze e tutto quello che tenete nelle pertinenze del castello di **montori** e anche ciò che tenete nei territori di **sancti severini** e anche ciò che tenete nel predetto casale di **balani** pertinente al predetto castello di **lauri**. E anche per il predetto territorio che tenete per dono del predetto domino signore Ruggiero genitore mio e nostro noi e i nostri eredi non dobbiamo in alcun modo diminuire o sottrarre a voi e ai vostri eredi. Anzi se da ora piacesse a voi o ai vostri eredi di dare qualcosa dei territori a noi o ai nostri eredi, non dobbiamo dunque noi e i nostri eredi diminuire o sottrarre a voi e ai vostri eredi. Parimenti dobbiamo aiutare voi e i vostri eredi, come sopra é stato detto, a tenere e difendere contro ogni uomo e donna che volesse toglierli a voi e ai vostri eredi o invaderli. E gli eredi vostri dopo la vostra morte entro il termine di otto giorni allorché saranno chiamati da noi o dai nostri eredi giurino e mantengano a noi o ai nostri eredi tutte le cose che tu hai giurato a noi e ai nostri eredi con la tua destra per i santi Vangeli di Dio, in modo che in quegli otto giorni non facciano danno o cosa contraria a noi e ai nostri eredi né ricevano nostri nemici nei loro castelli. Di cui poiché in cose di questo tipo debbono essere presenti uomini onesti e leali, pertanto il sopraddetto domino signore Ruggiero genitore mio fece rafforzare la sua Curia con alcuni onesti uomini della sua terra sua. Di **sancto severino** questi furono, vale a dire Perone **de sancto severino**, figlio del fu Rainone, Roberto **caputasinum**, Erberto **caputasinum**, Ugo **caputasinum**, Guglielmo figlio di **ohelle**, Ugo **de sillia**, **Caragdodum**, **Gizzelmu caputasinum**, Roberto di **sessa**, Pietro Cazza, Guglielmo di **sarno**, Landolfo **buttillerius**. Del castello di **montori** furono presenti giudici e altri onesti uomini, vale a dire: il giudice Alferio, il giudice Pietro, il giudice

Iohannes presbyter de banzano. Petrus presbyter de marando. Et quamplures alii. Et de castello Guaymarius Sarolu. Roggerius filius eius. Alderisi. Guilielmus luinfanus. Guilielmus filiulus. Raynone. Riccardus filiulus. Petrus de tiano. Riccardus de lapostolu. Et cum guilielmo carbone isti venerunt. Robbertus frater eius. Riccardus et guilielmus. germani eius. Quos predictos milites et alios bonos homines ex utraque parte rogavimus ut et ipsi et testes rei et fide iussores in causa nostra existerent. ut semper inter nos firmam pacem et concordiam habeamus. Sed quoniam homines moriuntur ut causam nostram semper ante oculos nostros apertam habeamus unanimiter et ex utraque parte prescriptos iudices rogavimus ut totam causam nostram in scriptis redigerent. et etiam testimonium eorum corroborarent. Unde nos suprascripti iudices existentes in supradicta causa et maxime rogatu utriusque partis et consilio supradictorum militum. et aliorum bonorum hominum in unum testimonium nobiscum super hoc concordantium. taliter ut superius est hoc capitulare memorie tibi balsamo clerico et notario qui interfuisti scribere precepimus.

- ✘ Ego qui supra alfenus iudex
- ✘ Ego qui supra petrus iudex.
- ✘ Ego qui supra Iohannes iudex.

Alferio, il giudice Pietro, il giudice Giovanni, **Donaddeus de lu castaldu**, Giovanni **trincianoctem**, Roberto **de salerno**, Giovanni **de salerno**, Falco **de maranco**, Leone **raspacaput**, Pietro **de ciaro**, il presbitero Giovanni **de banzano**, il presbitero Pietro **de marando**, e molti altri. E del castello Guaimario **Sarolu**, Ruggiero suo figlio, Alderisi, Guglielmo **luinfanus**, Guglielmo **filiulus**, Rainone, Riccardo **filiulus**, Pietro **de tiano**, Riccardo **de lapostolu**. E con Guglielmo Carbone vennero questi: Roberto suo fratello, Riccardo e Guglielmo suo fratello. Ai quali predetti cavalieri e altri onesti uomini di entrambe le parti chiedemmo che gli stessi fossero testimoni e garanti di ciò affinché sempre tra noi abbiamo ferma pace e concordia. Ma poiché gli uomini muoiono, per avere sempre il nostro accordo aperto davanti ai nostri occhi, unanimemente e da entrambe le parti chiedemmo ai predetti giudici che mettessero per iscritto tutto il nostro accordo e anche che lo rafforzassero con la loro testimonianza. Pertanto noi sopraddetti giudici presenti nell'anzidetta causa anche per fortissima richiesta di entrambe le parti e con il consiglio dei suddetti cavalieri e di altri onesti uomini in uno testimoni con noi sopra ciò concordando in tal modo come sopra è, ordinammo di scrivere questo capitulare di memoria a te Balsamo, chierico e notaio, che desti assistenza.

- ✘ Io anzidetto giudice Alferio.
- ✘ Io anzidetto giudice Pietro.
- ✘ Io anzidetto giudice Giovanni.